



UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE

AREA SERVIZI ALLA DIDATTICA E RICERCA
Ufficio Programmi e Progetti di Ricerca Nazionali e Internazionali

D.D.G. n.

IL DIRETTORE GENERALE

- VISTO** Il vigente Statuto di ateneo;
- VISTO** il vigente Regolamento di ateneo per l'Amministrazione, la finanzia e la contabilità;
- VISTA** la Legge 241/1990 e ss.mm.ii;
- VISTO** il D.lgs. 165/2001, ed in particolare l'art. 53 e ss.mm.ii.;
- VISTO** l'art. 7, commi 5 bis, 6 e 6 bis, del Decreto Legislativo 165/2001 e ss.mm.ii.;
- VISTA** la Legge 190/2012 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il D.lgs. 33/2013 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il D.R. 306/2014 recante il Codice di comportamento dell'Università di Napoli L'Orientale, emanato in attuazione dell'art. 54, comma 5, del D. Lgs.165/2001;
- VISTO** il D. Lgs. 198/2006 recante il Codice delle pari opportunità tra uomini e donne, a norma dell'art. 6 della Legge 28 novembre 2005, n. 246 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Piano di Uguaglianza di Genere (Gender Equality Plan – GEP) approvato dagli O.O.C.C. nelle sedute di febbraio 2022;
- VISTO** il Regolamento di Ateneo in materia di protezione dei dati personali in attuazione del regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio e del Decreto legislativo 30 giugno 2016, n. 196, emanato con D.D.G. n. 42 del 28.05.2020;
- VISTO** il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali a soggetti esterni all'Ateneo emanato con D.R. n.385 del 23/04/2024 (Affisso all'Albo prot. n.29154 rep. n.202 del 24/04/2024);
- VISTI** gli artt. 2222 e 2230 c.c.;
- VISTO** il vigente Piano Integrato di Attività e Organizzazione triennale 2026 –2028, adottato con delibera del CdA del 28 gennaio 2026;
- VISTO** il progetto dal titolo "*ChinGram - Chinese Grammar Platform*", Grant Agreement n. 2023-1-CZ01-KA220-HED-000157248, CUP: C61B23000500006, finanziato nell'ambito del programma europeo Programma Erasmus + KA220-HED - Cooperation partnerships in higher education, referente scientifica prof.ssa Luisa Maria Paternicò;
- CONSIDERATO** che, con riferimento alle necessità di implementazione del citato progetto, l'Ateneo ha l'esigenza di assicurare il supporto alla realizzazione delle seguenti attività: supporto alla referente scientifica del progetto nella creazione di materiali digitali multilingue per la didattica e la verifica delle competenze di grammatica cinese da caricare sulla piattaforma ChinGram;
- VISTO** l'avviso di conferimento prot. n. 15854 del 09/03/2026 rep. 165, rivolto al personale interno finalizzato a reperire una professionalità per ricoprire tale incarico;
- PRESO ATTO** che detto avviso ha dato esito negativo e che non è stato possibile reperire alcuna unità di personale interno per eseguire la prestazione oggetto di tale avviso;
- VISTA** la delibera adottata in data 08/04/2026 dal Consiglio di amministrazione;



AREA SERVIZI ALLA DIDATTICA E RICERCA

Ufficio Programmi e Progetti di Ricerca Nazionali e Internazionali

- RAVVISATA** la necessità di procedere all'individuazione di n. 1 soggetto esterno, con procedura di valutazione comparativa per titoli, al quale affidare, mediante stipula di un contratto di lavoro autonomo, lo svolgimento delle attività di cui al punto precedente per un periodo avente durata **3 mesi**, non rinnovabile, per un importo complessivo lordo inclusi gli oneri a carico dell'Ateneo, di euro 3.000,00, comprensivi delle eventuali spese sostenute per l'espletamento dell'incarico;
- CONSIDERATO** che il citato importo pari a euro 3.000,00, trova copertura come di seguito indicato: codice conto CA 04.41.10.02.01 "Prestazioni di lavoro autonomo" del bilancio autorizzatorio 2026, con l'utilizzo dei fondi del progetto "*ChinGram - Chinese Grammar Platform*", Grant Agreement n. 2023-1-CZ01-KA220-HED-000157248, CUP: C61B23000500006, referente scientifica prof.ssa Luisa Maria Paternicò;
- VERIFICATA** la rispondenza dell'incarico alle competenze attribuite all'Università e agli obiettivi dell'Amministrazione;
- ACCERTATA** la straordinarietà e la temporaneità dell'incarico da conferire con contratto di lavoro autonomo;
- ACCERTATA** la congruità del compenso da corrispondere al prestatore esterno in relazione all'utilità conseguita dall'Amministrazione;
- VISTO** l'art. 1, comma 303, lett. a) della Legge 232/2016, ai sensi del quale, a decorrere dall'anno 2017, non sono soggetti al controllo preventivo di legittimità della Corte dei conti gli atti e i contratti di cui all'art. 7, comma 6, del D.Lgs. 165/2001 stipulati dalle Università statali;

DECRETA

Per le motivazioni di diritto e di fatto indicate in premessa e che qui si intendono integralmente riportate:

Art. 1. OGGETTO

È indetta una procedura di valutazione comparativa per titoli volta a disciplinare l'individuazione di un soggetto esterno con il profilo professionale richiesto, cui affidare un incarico di prestazione d'opera non abituale (ex. art. 2222), nell'ambito del progetto "*ChinGram - Chinese Grammar Platform*", Grant Agreement n. 2023-1-CZ01-KA220-HED-000157248, CUP: C61B23000500006, finanziato nell'ambito del Programma Erasmus + KA220-HED - Cooperation partnerships in higher education, referente scientifica prof.ssa Luisa Maria Paternicò.

Art. 2. OBIETTIVO DELL' INCARICO E ATTIVITA'

Il progetto è finalizzato a realizzare azioni volte ad aumentare la qualità dell'insegnamento della lingua cinese, attraverso lo sviluppo di una piattaforma digitale di Grammatica Cinese che dovrà raccogliere e rendere disponibili regole linguistiche, esercizi interattivi e risorse a supporto delle attività di insegnamento in 6 lingue diverse: Inglese, Tedesco, Danese, Ceco, Italiano e Polacco. Le attività specifiche dell'incarico sono:



AREA SERVIZI ALLA DIDATTICA E RICERCA

Ufficio Programmi e Progetti di Ricerca Nazionali e Internazionali

supporto alla referente scientifica del progetto nella creazione di materiali digitali multilingue per la didattica e la verifica delle competenze di grammatica cinese da caricare sulla piattaforma ChinGram.

Art. 3. DURATA

La durata della collaborazione sarà di **3 mesi**.

Art. 4. PROFILO RICHIESTO

1) Ai candidati sono richieste le seguenti capacità, conoscenze e competenze:

- esperienza di didattica della lingua cinese a livello universitario;
- esperienza di creazione di materiali digitali per la didattica della lingua cinese;
- esperienza di lavoro su piattaforme digitali online per la didattica del cinese.

2) I candidati dovranno essere in possesso, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa, dei seguenti requisiti:

- madrelingua cinese;
- titolo di studio: Laurea Specialistica, Laurea Magistrale, ovvero titoli conseguiti secondo l'ordinamento previgente al D.M. 509/1999, o titolo equipollente o titolo equivalente se conseguito all'estero.

Se il titolo di studio è stato conseguito all'estero l'equivalenza con il titolo di studio italiano sarà dichiarata, ai soli fini della procedura, dalla Commissione che procede alla valutazione comparativa.

Art. 5. PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA. TERMINE E MODALITA'

La domanda di ammissione alla procedura comparativa redatta su All. A e B, corredata dal curriculum vitae redatto in conformità al vigente modello europeo, firmato o in modalità digitale o con firma autografa e con fotocopia di un valido documento di riconoscimento del sottoscrittore, dovrà pervenire all'Ufficio Programmi e Progetti di Ricerca Nazionali e Internazionali dell'Università degli Studi di Napoli L'Orientale, tassativamente **entro e non oltre il decimo giorno successivo alla data di affissione del presente avviso all'Albo Ufficiale di Ateneo**, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento o mediante il ricorso a società di trasporto e consegna corrispondenza o tramite servizio postale equivalente in caso di Paese estero di provenienza, a condizione che il plico riporti con chiara evidenza l'indicazione della data di spedizione della documentazione indirizzata al Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Napoli L'Orientale – Via Nuova Marina, 59 – Palazzo del Mediterraneo – 80134 Napoli, citando nell'oggetto **“Incarico trimestrale progetto ChinGram”**.

L'invio è altresì possibile tramite posta certificata. A tale proposito si specifica che l'invio all'indirizzo ateneo@pec.unior.it deve avvenire esclusivamente da postazione altrettanto certificata, citando nell'oggetto **“Incarico trimestrale progetto ChinGram”**. Si raccomanda di considerare per singola pec un limite dimensionale degli allegati pari a 30 Mbyte, con possibilità di utilizzare più PEC successive (opportunitamente numerate) per completare l'invio della documentazione.

I partecipanti che spediscono la documentazione tramite Raccomandata A/R, o corriere o tramite PEC dovranno contestualmente spedire la domanda completa di allegati anche via e-mail all'indirizzo ufficio.progettiricerca@unior.it indicando la data di spedizione della Raccomandata o del plico o della PEC, accertandosi dell'effettiva ricezione dell'e-mail da parte dell'Ufficio programmi e progetti di ricerca nazionali e internazionali.

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.



AREA SERVIZI ALLA DIDATTICA E RICERCA

Ufficio Programmi e Progetti di Ricerca Nazionali e Internazionali

Nella domanda di ammissione i soggetti esterni dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevoli delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci:

il cognome e il nome, la data e il luogo di nascita, la residenza, l'eventuale recapito telefonico e l'esatto recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni.

I candidati dovranno altresì dichiarare:

- se cittadino italiano: di godere dei diritti civili e politici e di essere iscritto nelle liste elettorali, precisandone il Comune e indicando eventualmente i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle medesime;
- se cittadino straniero:
 - di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero i motivi del mancato godimento;
 - di avere adeguata conoscenza della lingua italiana;

Dovranno inoltre dichiarare:

- Il possesso dei requisiti di idoneità tecnico professionali ex art. 26, comma 1, lett. a), punto 2, del D. Lgs. 81/08 e allegato XVII;
- Di non aver riportato condanne penali definitivamente accertate che incidano sulla moralità professionale, non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, o in ogni caso di non trovarsi in situazioni a cui la legge ricollega una incapacità di contrarre con le Pubbliche Amministrazioni;
- Di non aver riportato condanna, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale e/o per reati per i quali è previsto l'arresto obbligatorio in flagranza ai sensi dell'art. 380 c.p.p.
- Di non avere motivi di incompatibilità previsti dalla legge o legati ad interessi di qualsiasi natura con riferimento all'oggetto dell'incarico;
- Di non trovarsi in situazione anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Università di Napoli L'Orientale;
- Che non sussistono altri limiti di legge oggettivi/soggettivi ostativi all'incarico in parola.

Ai sensi dell'art. 18, comma 1, lett. c) della Legge 240/2010, non possono essere ammessi alla valutazione comparativa coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento di Scienze Umane e Sociali, ovvero con il Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di amministrazione dell'ateneo.

Non possono essere titolari di contratti di lavoro autonomo con l'Università di Napoli L'Orientale soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza limitatamente ai casi circoscritti dall'art. 5 comma 9 del DL 95/ 2012 convertito in legge n.135/2012. Restano ferme altre eventuali deroghe previste dalla legge.

Gli specializzandi, i titolari di assegno/contratto di ricerca e i borsisti possono essere titolari di contratti di lavoro autonomo con l'Università di Napoli L'Orientale entro i limiti previsti dai rispettivi regolamenti e dalla legge ed in assenza di altre condizioni d'incompatibilità.

Qualora l'incarico di lavoro autonomo sia affidato a dipendente di amministrazione pubblica diversa dall'Università di Napoli L'Orientale, soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D.lgs. 30 marzo 2001 n. 165, deve essere previamente acquisita l'autorizzazione dell'amministrazione di provenienza anteriormente al conferimento dell'incarico.



AREA SERVIZI ALLA DIDATTICA E RICERCA

Ufficio Programmi e Progetti di Ricerca Nazionali e Internazionali

Le dichiarazioni rese ai sensi del presente articolo possono essere utilizzate da cittadini italiani e dell'Unione Europea, senza limitazioni. Per i cittadini extracomunitari si applicano le disposizioni di cui all'art. 3 del DPR 445/2000, che consentono di utilizzare le dichiarazioni sostitutive, di cui agli artt. 46 e 47 dello stesso DPR 445/2000, nei casi in cui trattasi di cittadini regolarmente soggiornanti in Italia e, limitatamente agli stati, alle qualità personali e ai fatti certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani, ovvero – purché autorizzati a soggiornare nel territorio dello Stato – possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive di cui sopra nei casi in cui la produzione delle stesse avvenga in applicazione di convenzioni internazionali fra l'Italia ed il paese di provenienza del dichiarante.

Infine, al di fuori dei casi sopra citati, gli stati, le qualità personali ed i fatti devono essere documentati mediante certificati o attestazioni rilasciati dalla competente autorità dello Stato estero, corredati di traduzione in lingua italiana autenticata dall'Autorità Consolare italiana che ne attesta la conformità all'originale, dopo aver ammonito l'interessato sulle conseguenze penali della produzione di atti o documenti non veritieri.

Art. 6. COMMISSIONE

La Commissione esaminatrice è composta da tre componenti, di cui uno con funzioni di Presidente, e due esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta, scelti tra il personale docente, dirigente, e tecnico-amministrativo di qualificazione ed esperienza appropriate rispetto all'oggetto e alla natura dell'incarico, e nominati con Decreto del Direttore Generale.

La Commissione può avvalersi di strumenti telematici di lavoro collegiale, garantendo la sicurezza e la tracciabilità delle comunicazioni.

Per la valutazione comparativa, la Commissione terrà in considerazione:

Elemento curriculare soggetto a valutazione	Punteggio max attribuibile
esperienza di didattica della lingua cinese a livello universitario	35/100
esperienza di creazione di materiali digitali per la didattica della lingua cinese	35/100
esperienza di lavoro su piattaforme digitali online per la didattica del cinese	30/100

Art. 7. CURRICULUM IN FORMATO EUROPEO

La valutazione dei titoli sarà effettuata sulla base di quanto dichiarato nella domanda e nel CV prodotto dai candidati, il quale deve essere redatto in formato europeo, con la dichiarazione resa ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, nonché con l'espressa dichiarazione ex art. 76 del D.P.R. 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci e sottoscritto o in modalità digitale o con firma autografa unitamente al documento del sottoscrittore.

Art. 8. ESITO DELLA VALUTAZIONE

Ad esito della procedura di valutazione comparativa la Commissione predispone apposito verbale da cui risulti il soggetto idoneo al quale conferire l'incarico.



AREA SERVIZI ALLA DIDATTICA E RICERCA

Ufficio Programmi e Progetti di Ricerca Nazionali e Internazionali

La Commissione formula la graduatoria di merito, secondo l'ordine decrescente del punteggio attribuito ai candidati, che è approvata con provvedimento a firma del Direttore Generale. Della graduatoria sarà data evidenza nella sezione Bandi e Concorsi del sito istituzionale www.unior.it. Al termine della procedura comparativa il Direttore Generale provvederà a verificare la regolarità formale della procedura stessa e a conferire l'incarico.

Art. 9. FORMA DI CONTRATTO DURATA E COMPENSO

Al termine della procedura, con il prestatore esterno prescelto sarà stipulato un contratto di lavoro autonomo avente durata **3 mesi**, non rinnovabile, previa acquisizione dei dati necessari ai fini fiscali, assistenziali e previdenziali, nel rispetto del limite massimo annuale delle retribuzioni e degli emolumenti a carico della finanza pubblica e delle disposizioni di cui all'art. 15 del D.Lgs 14.3.2013, n. 33.

Tali dati dovranno essere forniti dal prestatore esterno prescelto entro e non oltre il termine comunicato dall'amministrazione; decorso inutilmente tale termine l'amministrazione si riserva la facoltà di non procedere alla stipula del contratto.

Non si potrà procedere alla stipula del contratto stesso qualora il soggetto esterno prescelto si trovi in condizioni di incompatibilità rispetto a quanto previsto da:

1. comma 1 dell'art. 25 della Legge n. 724/1994 che prevede che "al personale delle amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 3 febbraio 1993, n. 29, che cessa volontariamente dal servizio pur non avendo il requisito previsto per il pensionamento di vecchiaia dai rispettivi ordinamenti previdenziali ma che ha tuttavia il requisito contributivo per l'ottenimento della pensione anticipata di anzianità previsto dai rispettivi ordinamenti, non possono essere conferiti incarichi di consulenza, collaborazione, studio e ricerca da parte dell'amministrazione di provenienza o di amministrazioni con le quali ha avuto rapporti di lavoro o impiego nei cinque anni precedenti a quello della cessazione dal servizio";

2. (nei casi di incarichi di studio e consulenza) art. 6 del D.L. 24.6.2014, n. 90 che ha modificato il comma 9 dell'art. 5 del D.L. 95/2012 convertito con modificazioni dalla Legge 135/2012 vietando alle pubbliche amministrazioni di cui all'art. 1, comma 2, del D.Lgs 165/2001 "di attribuire incarichi di studio e di consulenza a soggetti, già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza".

Non si potrà procedere, altresì, alla stipula del contratto qualora il soggetto esterno prescelto abbia un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un Professore appartenente al Dipartimento di Scienze Umane e Sociali ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di amministrazione dell'Ateneo.

Qualora il prestatore individuato sia dipendente di altra amministrazione pubblica soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D.Lgs. 30 marzo 2001 n.165 dovrà presentare l'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza prima di stipulare il contratto.

Il corrispettivo complessivo comprensivo di tutti gli oneri a carico dell'Ente è pari a € 2.000,00.

Per il/la collaboratore/collaboratrice in possesso di partita IVA, nel caso di assorbimento della prestazione all'attività professionale, nell'importo indicato massimo di € 2.000,00 sarà compresa l'IVA e il CPI, qualora dovuti, dedotta la ritenuta fiscale a norma di legge.

Per il/la collaboratore/collaboratrice con prestazione d'opera non abituale, saranno applicate le ritenute fiscali e, qualora dovute, le ritenute previdenziali previste dalla normativa vigente all'importo indicato massimo di € 2.000,00.

Il compenso dovuto sarà liquidato per stadi di avanzamento attività, previa attestazione da parte del responsabile scientifico del progetto che la prestazione è stata regolarmente eseguita.



AREA SERVIZI ALLA DIDATTICA E RICERCA

Ufficio Programmi e Progetti di Ricerca Nazionali e Internazionali

Qualora venga meno la necessità, la convenienza o l'opportunità, l'Università può non procedere al conferimento dell'incarico.

Il contratto sarà stipulato nelle forme di legge entro 10 giorni dal ricevimento dell'esito da parte del vincitore della procedura fatti salvi i tempi necessari per acquisire l'ulteriore autorizzazione di cui all'art. 53 del D.Lgs. 30 marzo 2001 n.165.

Trascorso tale termine senza che, per colpa del professionista, si addivenga alla stipula, ai sensi dell'art. 9 del Regolamento per il conferimento di incarichi di collaborazione esterna, si provvederà a contattare gli eventuali candidati ammessi alla procedura secondo l'ordine di graduatoria.

Art. 10. PUBBLICITA' DEI DATI RELATIVI ALL'INCARICO

Ai sensi della vigente normativa saranno pubblicati sul sito di Ateneo e nella sezione Amministrazione trasparente così come specificatamente previsto dall'art. 15 D.lgs. 33/2013 e dalle altre disposizioni che costituiscono disciplina relativa alla trasparenza degli incarichi, i dati relativi all'incarico (nominativo del prestatore, estremi del provvedimento di conferimento, oggetto dell'incarico, durata, compenso, i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali), nonché comunicati gli stessi e inseriti per la raccolta nelle banche dati ai fini dell'adempimento dell'Anagrafe delle prestazioni.

Art. 11. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati personali dei candidati saranno trattati, in forma cartacea o informatica, ai soli fini della presente procedura e degli atti connessi e conseguenti al presente avviso, nel rispetto della normativa vigente, secondo le modalità stabilite dal Regolamento UE n. 2016/679 (GDPR) e D.lgs. 30.06.2003, n. 196 (Codice in materia in protezione dei dati personali), come modificato dal D.lgs. 10.08.2018, n. 101 nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione della finalità, minimizzazione dei dati, esattezza, limitazione della conservazione, integrità, riservatezza e responsabilizzazione.

Art. 12. COMUNICAZIONI

Il presente avviso sarà pubblicato all'Albo Ufficiale dell'Università Ateneo.

Per quanto non previsto dal presente avviso valgono, in quanto applicabili, le disposizioni in materia di conferimento di incarichi a soggetti esterni, nonché il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali a soggetti esterni all'Ateneo approvato con DR. n.385 del 23/04/2024 (Affisso all'Albo prot. n.29154 rep. n.202 del 24/04/2024).

Art. 13. REFERENTE INCARICO

La Referente dell'incarico per l'Università è la prof.ssa Luisa Maria Paternicò, responsabile scientifica del progetto "*ChinGram - Chinese Grammar Platform*", Grant Agreement n. 2023-1-CZ01-KA220-HED-000157248, CUP: C61B23000500006.

Art. 14. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Il/La responsabile del procedimento, ai sensi dell'art. 5 della L. 241/1990, è la dr.ssa Simona Brunitto dell'Ufficio programmi e progetti di ricerca nazionali e internazionali.

Per ulteriori informazioni o chiarimenti è possibile contattare l'ufficio al seguente indirizzo: ufficio.progettiricerca@unior.it.